



Deutscher Bundestag



DIE PRÄSIDENTIN

**Gemeinsamer Beschluss der
Präsidentinnen des Deutschen
Bundestages und der Assemblée
nationale über den Deutsch-
Französischen Parlamentspreis**

§ 1

Der Deutsche Bundestag und die Assemblée nationale verleihen alle zwei Jahre den Deutsch-Französischen Parlamentspreis. Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung wird mit der Organisation und Vergabe des Preises beauftragt.

§ 2

Mit dem Preis werden bis zu zwei herausragende zivilgesellschaftliche Projekte ausgezeichnet, die zum besseren gegenseitigen Verständnis oder zur Stärkung der Beziehungen zwischen Deutschland und Frankreich beitragen.

Projekte, die von jungen Menschen getragen werden, werden besonders berücksichtigt.

Berücksichtigung können nur Projekte finden, die erfolgreich abgeschlossen wurden oder bereits bedeutende Leistungen erbracht haben.

LA PRESIDENTE

**Arrêté conjoint des Présidentes de
l'Assemblée nationale et du
Bundestag allemand relatif au Prix
parlementaire franco-allemand**

ARTICLE 1

L'Assemblée nationale et le Bundestag allemand décernent le Prix parlementaire franco-allemand tous les deux ans. L'Assemblée parlementaire franco-allemande est chargée de l'organisation et de l'attribution du prix.

ARTICLE 2

Ce prix récompense jusqu'à deux projets remarquables de la société civile contribuant à une meilleure compréhension mutuelle ou au renforcement des liens entre la France et l'Allemagne.

Une attention particulière est accordée aux projets portés par la jeune génération.

Seuls les projets menés à bien ou justifiant déjà d'accomplissements significatifs peuvent être pris en compte.

§ 3

Als Preisgeld stehen bis zu 20.000 € zur Verfügung, die hälftig durch den Deutschen Bundestag und die Assemblée nationale getragen werden.

Gegebenenfalls entscheidet die Jury über die Aufteilung des Preisgeldes zwischen mehreren Preisträgern.

§ 4

Um den Preis können sich bewerben:

- deutsche und französische Staatsangehörige,
- sonstige Unionsbürger und Drittstaatsangehörige mit rechtmäßigem Wohnsitz in Deutschland oder Frankreich,
- Vereinigungen und andere Organisationen, die in Frankreich oder Deutschland eingetragen sind oder ihren Sitz haben.

Binationale Bewerbungen und solche mit grenzüberschreitendem Charakter sind besonders erwünscht.

§ 5

Der Vorstand der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung tritt zur Auswahl des oder der Preisträger als Jury zusammen.

Der Preis wird, soweit möglich, im Rahmen der Sitzungen der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung, von den Präsidenten des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale abwechselnd in Deutschland und Frankreich übergeben.

ARTICLE 3

Le prix est doté d'un montant maximal de 20 000 euros financé à parité par l'Assemblée nationale et le Bundestag allemand.

Le cas échéant, le jury détermine la répartition du montant entre les lauréats.

ARTICLE 4

Peuvent concourir pour le prix :

- les citoyens français et allemands,
- les autres citoyens de l'Union européenne et les ressortissants de pays tiers résidant légalement en Allemagne ou en France,
- les associations et autres organisations déclarées ou ayant leur siège en France ou en Allemagne.

Les candidatures binationales ou présentant un caractère transfrontalier sont particulièrement encouragées.

ARTICLE 5

Le bureau de l'Assemblée parlementaire franco-allemande se réunit en jury pour sélectionner le ou les lauréats.

Le prix est remis par les Présidents de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand, alternativement en France et en Allemagne, dans la mesure du possible au cours des séances plénières de l'Assemblée parlementaire franco-allemande.

§ 6

Die Preisausschreibung legt die Bewerbungsfristen und -modalitäten fest.

§ 7

Der vorliegende Beschluss ersetzt den Gemeinsamen Beschluss der Präsidenten des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale vom 5. Februar 2017.

Straßburg, den 20. März 2025

Bärbel BAS
Präsidentin des Deutschen Bundestages

ARTICLE 6

Les délais et modalités de candidature sont fixés dans l'appel à candidatures.

ARTICLE 7

Le présent arrêté se substitue à l'arrêté conjoint des Présidents de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand du 5 février 2017.

Strasbourg, le 20 mars 2025

Yaël BRAUN-PIVET
Présidente de l'Assemblée nationale